

第5册

外国文学 教学 参考 资料

外国文学教学参考资料

第五册

华东六省一市二十院校

《外国文学教学参考资料》选编组

*

福建人民出版社出版

(福州得贵巷27号)

福建省新华书店发行

福建新华印刷厂印刷

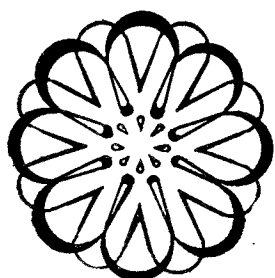
开本850×1168毫米 1/32 19.125印张 2插页 460千字

1981年12月第1版

1981年12月第1次印刷

印数: 1—5,500

书号: 10173·239 定价: 2.00元



第五册

外国文学教学参考资料

十九世纪、二十世纪初
批判现实主义文学
(下)

华东六省一市二十院校
《外国文学教学参考资料》选编组

福建人民出版社

本册选编单位：

华东师范大学

福建师范大学

南京师范学院

上海外语学院

扬州师范学院

山 东 大 学

目 录

第八编 十九世纪、二十世纪初 批判现实主义文学（下）

- 一 〔俄〕普希金(1799—1837).....(3)
 - (一) 列宁论普希金.....(3)
 - (二) 高尔基、鲁迅等论普希金.....(3)
 - (三) 俄国作家论普希金.....(9)
 - (四) 普希金的生平和创作.....(12)
 - 1.生平和创作.....(12)
 - 2.年表.....(20)
 - 3.普希金与十二月党人的关系.....(24)
 - (五) 普希金的文艺思想.....(29)
 - (六) 《叶甫盖尼·奥涅金》评论.....(32)
 - (七) 普希金在中国.....(53)
- 二 〔俄〕莱蒙托夫(1814—1841).....(60)
 - (一) 高尔基、鲁迅论莱蒙托夫.....(60)
 - (二) 莱蒙托夫的生平和创作.....(61)
 - (三) 《当代英雄》评论.....(85)
- 三 〔俄〕果戈理(1809—1852).....(92)
 - (一) 列宁、斯大林论果戈理.....(92)
 - (二) 卢那察尔斯基、鲁迅论果戈理.....(93)
 - (三) 著名作家、评论家论果戈理.....(102)

	(四) 果戈理的生平和创作·····	(118)
	(五) 《死魂灵》评论·····	(135)
四	〔俄〕屠格涅夫(1818—1883)·····	(145)
	(一) 列宁论屠格涅夫·····	(145)
	(二) 高尔基、鲁迅论屠格涅夫·····	(147)
	(三) 屠格涅夫的生平和创作·····	(149)
	1. 生平和创作·····	(149)
	2. 年表·····	(154)
	(四) 屠格涅夫的文艺思想·····	(170)
	(五) 《父与子》评论·····	(174)
五	〔俄〕奥斯特罗夫斯基(1823—1886)·····	(179)
	(一) 卢那察尔斯基论奥斯特罗夫斯基·····	(179)
	(二) 奥斯特罗夫斯基的生平和创作·····	(182)
	(三) 《大雷雨》评论·····	(186)
六	〔俄〕涅克拉索夫(1821—1878)·····	(192)
	(一) 列宁论涅克拉索夫·····	(192)
	(二) 著名作家论涅克拉索夫·····	(193)
	(三) 涅克拉索夫的生平和创作·····	(194)
	1. 生平和创作·····	(194)
	2. 年表·····	(197)
	(四) 《谁在俄罗斯能过好日子》评论·····	(202)
七	〔俄〕陀思妥耶夫斯基(1821—1881)·····	(211)
	(一) 高尔基、鲁迅等论陀思妥耶夫斯基·····	(211)
	(二) 俄国评论家论陀思妥耶夫斯基·····	(221)
	(三) 陀思妥耶夫斯基的生平和创作·····	(230)
	(四) 陀思妥耶夫斯基的文艺思想·····	(243)
	(五) 《罪与罚》评析·····	(254)

八	〔俄〕车尔尼雪夫斯基(1828—1889).....	(263)
	(一) 马克思、恩格斯、列宁论车尔尼雪夫斯基.....	(263)
	(二) 车尔尼雪夫斯基的生平和创作.....	(265)
	(三) 车尔尼雪夫斯基的美学观点.....	(268)
	(四) 《怎么办?》评论.....	(279)
九	〔俄〕列夫·托尔斯泰(1828—1910).....	(301)
	(一) 列宁论托尔斯泰.....	(301)
	(二) 高尔基、鲁迅等论托尔斯泰.....	(306)
	(三) 著名作家论托尔斯泰.....	(313)
	(四) 托尔斯泰的生平和创作.....	(328)
	1. 生平和创作.....	(328)
	2. 托尔斯泰论自己的思想发展过程.....	(352)
	3. 年表.....	(390)
	(五) 托尔斯泰的文艺思想.....	(411)
	(六) 《复活》评论.....	(420)
	(七) 托尔斯泰和中国.....	(437)
十	〔俄〕契诃夫(1860—1904).....	(447)
	(一) 高尔基、鲁迅等论契诃夫.....	(447)
	(二) 契诃夫的生平和创作.....	(454)
	1. 自传.....	(454)
	2. 年表.....	(456)
	3. 创作道路.....	(463)
	(三) 契诃夫的文艺思想.....	(465)
	(四) 重要作品评析.....	(468)
	1. 关于《套中人》.....	(468)
	2. 关于《樱桃园》.....	(473)
	3. 关于短篇小说.....	(480)

十一	〔挪威〕易卜生(1828—1906).....	(497)
	(一) 恩格斯论易卜生.....	(497)
	(二) 蔡特全、鲁迅等论易卜生.....	(497)
	(三) 易卜生的生平和创作.....	(509)
	1.生平和创作.....	(509)
	2.年表.....	(522)
	(四) 《玩偶之家》评论.....	(525)
十二	〔美〕马克·吐温(1835—1910).....	(535)
	(一) 马克·吐温的生平和创作.....	(535)
	1.生平和创作.....	(535)
	2.年表.....	(551)
	(二) 《哈克贝利·费恩历险记》评论.....	(564)
十三	〔美〕杰克·伦敦(1876—1916).....	(570)
	(一) 杰克·伦敦的生平和创作.....	(570)
	1.自传.....	(570)
	2.生平.....	(574)
	(二) 《铁蹄》评论.....	(577)
十四	〔美〕德莱塞(1871—1945).....	(591)
	(一) 瞿秋白论德莱塞.....	(591)
	(二) 德莱塞的生平和创作.....	(591)
	(三) 《美国的悲剧》评论.....	(597)

第 八 编

十九世纪、二十世纪初 批判现实主义文学(下)

一 [俄]普希金 (1799—1837)

(一) 列宁论普希金

现在该编纂一部现代俄语辞典，比如说，一部包括现代使用的和从普希金到高尔基的经典作家们使用的词汇的辞典。

列宁：《给安·瓦·卢那察尔斯基的信（1920. 1. 18）》。《列宁全集》第35卷第432页。

附：列宁与普希金

我去西伯利亚的时候带了普希金、莱蒙托夫、涅克拉索夫的作品。弗拉基米尔·伊里奇把它们放在床边，和黑格尔一起，到了晚上就拿来一遍一遍的读。他最喜欢普希金。但他所重视的不仅仅是形式。……

娜·康·克鲁普斯卡娅：《伊里奇喜爱什么文学作品》。《列宁论文学与艺术》第2卷，第860页，人民文学出版社1962年版。

列宁特别关心地说，应该知道和尊重俄国革命文化的优秀代表。他说，他自己就很喜欢普希金，并且尊重涅克拉索夫。……

阿尔曼德：《访问高等工艺美术学校》。《列宁论文学与艺术》第2卷第976页，人民文学出版社1962年版。

(二) 高尔基、鲁迅等论普希金

普希金最先感觉到文学是头等重要的民族事业，感觉到文学

比在机关工作，或者在宫廷服务，还要高尚；他最先把文学家的称号提高到前此所无的高度；在他看来，诗人乃是人民底一切感情和理智的表达者，诗人的天职在于了解并且描写出生活的一切现象。

高尔基：《俄国文学史》，第154页，上海译文出版社1979年版。

普希金是第一个注意到民间创作并且把它介绍到文学里来的俄国作家，他绝不加以歪曲以迎合官方的“人民性”这观念和宫廷诗人们的伪善倾向。他用他的天才的光辉来润饰民间歌谣和民间故事，但是无损于它们的思想和力量。

同上，第169页。

当普希金踏上那条前人已经践踏过的浪漫主义的狭路的时候，当他模仿法国作家、拜伦、巴秋殊科夫、茹科夫斯基时，那个社会，看出他的惊人的才情，重视他的新诗的音乐性，便嘉许这位诗人。

但是，一旦当普希金站稳了脚步，用干净的俄语，人民的语言来写作，开始把民间的调子和日常的生活写入文学中，开始写实地、朴素而逼真地描写生活的时候；那个社会便开始以讥笑和仇视的态度来对待诗人，因为感觉到他是个严峻的审判官，是俄罗斯的庸俗、无知、奴役、残忍和屈从当局淫威的奴才根性之大公无私的指证者。

同上，175——176页。

这样的一个人（编者按：指普希金）是不会用“群俗”这名词暗指人民的——他颂赞人民而且敏感地体会到人民的力量呢。

那么，诗人带着这样反感来提及的“群俗”，究竟是指哪种人呢？

无疑的，他之所谓“群俗”是暗指他所生活于其间的京城上

流社会。

同上，173页。

……我们眼前便站着一位伟大的俄国人民诗人，以其美和智慧而迷人的童话之创作者，第一部现实主义小说《叶甫盖尼·奥涅金》之作者，我们最好的一部历史剧《鲍列斯·戈东诺夫》之作者，直至他的时代止，无论在诗句的美或是在感情和思想的表现力上，从来没有人能够超过的一位诗人——而这位诗人就是伟大的俄国文学之始祖。

同上，第177页。

虽然苏联文学已经有十八年历史了，可是在我们的剧作家中谁也不能和莎士比亚相提并论，没有一个小说家可以和巴尔扎克或者福楼拜相提并论，也没有一个诗人可以和普希金相提并论。

高尔基：《文学的游戏》。《高尔基全集》第27卷第257页，苏联国家文艺出版社1953年版。雷青译。

没有普希金，长时期不可能有果戈理（普希金给了果戈理剧本《钦差大臣》的题材）、列夫·托尔斯泰、屠格涅夫、陀思妥耶夫斯基。所有这些俄罗斯的伟大人物都承认普希金是自己的精神开拓者。

高尔基：《普希金文集英文版前言》。《高尔基全集》第24卷第255页，苏联国家文艺出版社1953年版。雷青译。

《……普希金将他自己的基本工具——文字，作为描写手段的文字，作为音乐原素的文字，——推进到了最完美的高度，而且表现力和音乐原素被普希金引导到了地球上的人的艺术所难达到的谐和一致。》

卢那恰尔斯基：《亚历山大·赛尔格耶维奇·普希金》。《普希金文集》第319页，时代出版社1955年版。

普希金是俄国的春天，普希金是俄国的早晨，普希金是俄国的亚当。但丁和佩脱拉克^①在意大利，十七世纪的巨匠们在法兰西，莱辛、席勒和歌德在德意志所做的，也正是普希金为我们做的。他忍受过许多痛苦，因为他是第一个人，虽然在他以后出现的“俄罗斯文人”，从果戈理到柯罗连科，根据他们的自白，也承受了不少的忧患。他忍受过许多痛苦，因为他那神奇的、热情的、芬芳的天才是在严酷的、几乎是隆冬似的、几乎是黑夜似的俄国开花吐艳的。可是普希金比起所有其他的俄罗斯作家来却也占着“优势”。他出现得最早，于是他根据先占^②法占取了整个俄罗斯文学的最大珍宝。

不过他是用一只强劲、灵巧而纤嫩的手去占取的，他那样丰满、和谐、优美地表现了俄国自然与人类感情中的基本的东西、几乎是内心生活各方面的基本的东西，因此每一个在初次学习伟大有力的俄罗斯语言、初次接近神圣的真正的艺术之源泉时从普希金作品中吸取过养分的人，心里都对他充满着感激之情。

如果把我们的出色的文学中这位魁首同其他的伟大文学鼻祖、同珍贵无比的天才莎士比亚、歌德、但丁等人对照一下，你就不由得会注意到普希金所独有的某些特色，而且是出人意外的特色。

卢那察尔斯基：《亚历山大·塞尔盖耶维奇·普希金》。《论俄罗斯古典作家》第4—5页，人民文学出版社1958年版。

在他的诗体作品里，这种现实主义、这种深思冥索的倾向已经表现得越来越强烈；可是普希金对艺术散文的爱好，渐渐地胜

① 佩脱拉克（1304—1374），意大利诗人，人道主义者。

② “先占”，法律名词，意谓先他人或他国占有无主之动产或土地，为取得所有权或领土权的一种方式。

过了对诗的爱好的。这类艺术散文之不同于诗，决不仅仅因为它没有诗的形式，——它不是配上韵脚就可以改成诗的、很容易分行的散文。关于这，普希金说过：

“我们有些作家认为叙述平凡的事物是鄙俗的，总想用添枝加叶的方法和干巴巴的比喻使一篇幼稚的散文生色，关于他们，应该说些什么呢？精确和简炼，这是散文的第一个优点。散文要求有思想、思想，没有思想，漂亮的词句也毫无用处。”

照普希金的意见，艺术散文——短篇小说、长篇小说，——首先要求有思想。普希金带着几分苦笑和讥笑的意味说，诗歌应该有点儿憨劲，散文却不然：散文的基本优点是智慧。

同上，第12页。

虽然普希金不能传授给我们任何理论上的“法则”，但是在别林斯基所说的那种论断的割切中肯方面，他却能够成为我们的光辉的导师。

普希金在批评上的每个论断，都向我们提出了一系列非常有趣的问题。

同上，第20页。

普希金为什么要研究那发现美和缺点的科学？是为了给他的同时代人充当向导。在不够敏感的人发现不出美的地方，他发现了美，在经验较少的眼睛看不出缺点或者也许还预料有优点的地方，他揭露了缺点。

同上，第21页。

普式庚以一千七百九十九年生于莫斯科，幼即为诗，初建罗曼宗于其文界，名以大扬。顾其时俄多内讧，时势方亟，而普式庚

诗多讽喻，人即借而挤之，将流鲜卑，有数耆宿力为之辩，始获免，谪居南方。其时始读裴伦诗，深感其大，思理文形，悉受转化，小诗亦尝摹裴伦；尤著者有《高加索累囚行》，至与《哈洛尔特游草》相类。……其《及泼希》（Gypsy）一诗亦然。……二者为诗，虽有裴伦之色，然又至殊，凡厥中勇士，等是见放于人群，顾复不离亚历山大时俄国社会之一质分，易于失望，速于奋兴，有厌世之风，而其志至不固。

鲁迅：《摩罗诗力说》。《鲁迅全集》第1卷第220——221页，人民文学出版社1958年版。

尔后巨制，曰《阿内庚》（今译《叶甫盖尼·奥涅金》——本书编者），诗材至简，而文特富丽，尔时俄之社会，情状略具于斯。惟以推敲八年，所蒙之影响至不一，故性格迁流，首尾多异。厥初二章，尚受裴伦之感化，则其英雄阿内庚为性，力抗社会，断望人间，有裴伦式英雄之概，特已不凭神思，渐近真然，与尔时其国青年之性质肖矣。厥后外缘转变，诗人之性格亦移，于是渐离裴伦，所作日趣于独立；而文章益妙，著述亦多。

同上，第221页。

作为诗人，作为文艺作家，普式庚是俄罗斯近代文学的开山，他在俄国文学史上的地位类似意大利的但丁，英国的莎士比亚，德国的歌德。同这些光辉的名字一样，他也不单是俄国的大诗人，而且超越过国境了。

他的成就宏大而且广泛，他写诗，写小说，写剧本，写历史研究，在各方面的成绩不仅多而且精。他是有名的博学多能的作者，他的写作的态度非常谨严，手稿要经过四五次的修改，一点也不肯苟且。但一经写定，就是沙皇的命令要叫他改变，也是不

能听从的。他的作品风格异常地清新俊逸，有莫札尔特小曲中愉快的跳跃，拉斐罗绘画中生动的气韵，这些当然是值得我们学习的东西，但这些并不是专靠他的天才得来，而是主要地是靠着 he 做人的努力。

郭沫若：《人民的普式庚》。《论普式庚》，第42页，大连新华书店1950年版。

（三）俄国作家论普希金

一提起普希金的名字，立刻就会想到俄国民族诗人。事实上，在我们的诗人中，没有一个人比他更高，比他更能够被称为民族诗人；这权利断然是属于他的。他象一部辞典一样，包括着我们语言的一切富藏、力量和柔韧性。他比任何人都更加广远地扩大了俄国语言的界限，更加显出了它的全部幅度。普希金是非凡的现象，或许是俄国精神的唯一的现象：这是达到了最后发展境界，也许再过二百年也不过如此的一个俄国人。在他身上，俄国大自然、俄国精神、俄国语言、俄国性格反映得这样明朗，这样净美，正象风景反映在光学玻璃的凸面上一样。

果戈理：《关于普希金的几句话》。《文学的战斗传统》第1页，新文艺出版社1953年版。

……普希金强制我严肃地看事情，他很早就劝我动手写大作品，最后一次，我对他读了一个不怎么大的场面中的一小段描写之后……他对我说：“有了这种推断人和淡淡几笔就将他活龙活现地表达出来的能力，有了这种能力，怎么不动手写大作品。这简直是罪过！”……他将他自己的一个题材交给我，他本来自己想从这一个题材写些长诗之类的东西，据他说，这题材他是不会交给